

**ARCHIVES  
DE  
PHILOSOPHIE DU DROIT  
TOME XIX**

---

---

**LE LANGAGE DU DROIT**

*Publié avec le concours du C. N. R. S.*

---

---



1974

# SOMMAIRE

---

## LE LANGAGE DU DROIT

Michel VILLEY, <i>Préface</i> .....	1
Georges MOUNIN, <i>La linguistique comme science auxiliaire dans les disciplines juridiques</i> .....	7
M. Ph. VISSER'T HOOFT, <i>La philosophie du langage ordinaire et le droit</i> .....	19
Zygmunt ZIEMBINSKI, <i>Le langage du droit et le langage juridique. Les critères de leur discernement</i> .....	25
Michel VILLEY, Georges KALINOWSKI, Jean-Louis GARDIES, <i>Indicatif et impératif juridiques. Dialogue à trois voix</i> .....	33
I. — Michel VILLEY, <i>De l'indicatif dans le droit</i> .....	33
Premier post-scriptum : du normativisme.....	46
Second post-scriptum : consistance du discours du droit .....	53
Troisième post-scriptum : sur l'usage de l'infinitif dans la désignation des choses.....	58
II. — Georges KALINOWSKI, <i>Sur les langages respectifs du législateur, du juge et de la loi</i> .....	63
III. — Jean-Louis GARDIES, <i>Système normatif et système de normes</i> .....	75
Ph. L ANDRE-VINCENT, <i>Le langage du droit dans la Bible</i> .....	89
Yan THOMAS, <i>Le langage du droit romain. Problèmes et méthodes</i> .....	103
Marcel THOMANN, <i>Histoire de l'idéologie juridique au XVIII<sup>e</sup> siècle, ou le droit prisonnier des mots</i> .....	127
Alfred DUFOUR, <i>Droit et langage dans l'Ecole historique du droit</i> .....	151
K. STOYANOVITCH, <i>Sens du mot droit et idéologie</i> .....	181
André-Jean ARNAUD, <i>Autopsie d'un juge</i> .....	197
Christophe GRZEGORCZYK, <i>Le rôle du performatif dans le langage du droit</i> .....	229
C. GRZEGORCZYK et Tomasz STUDNICKI, <i>Les rapports entre la norme et la disposition légale</i> .....	243
Enrique P. HABA, <i>Etudes en allemand sur les rapports entre droit et langue</i> .....	257
Miguel SANCHEZ-MAZAS, <i>L'arithmétisation du langage juridique et le fonctionnement d'un ordinateur</i> .....	291

**ÉTUDES**

Georges VLACHOS, <i>Thémis et Nomos. De Mycènes à Homère</i> .....	317
Roland MASPETIOL, <i>L'Etat, le mythe et l'idéologie. Les assises psychiques de la société politique</i> .....	339
Stig STRÖMHLIM, <i>Le rôle du droit dans la société suédoise contemporaine</i> .....	357
Pierre GOYARD, <i>L'antinomie du principe d'action d'office et du principe de non-coercition</i> .....	373

**CHRONIQUES, NOTES ET COMPTES RENDUS****I. — CHRONIQUES ET NOTES CRITIQUES**

H.-E. H. JAEGER, <i>Note savignicienne I : La pauvre philologie face à la toute puissante histoire du droit (Au sujet de l'édition récente des lettres de Fr. Creuzer à Savigny)</i> .....	407
Alfred DUFOUR, <i>Une philosophie romantique du droit et de l'histoire : J. Grimm</i> ..	425
M. VILLEY, <i>Sur la politique de Jacques Maritain</i> .....	439
Ch. GRZEGORCZYK, <i>L'« Integrative Jurisprudence » de Jérôme Hall</i> .....	447
G. KALINOWSKI, <i>La logique juridique, la sémiotique et la rhétorique (à propos de Law and Logie de J. Horovitz)</i> .....	455

**II.— COMPTES RENDUS****A. — Histoire de la Philosophie du droit.**

Jean ROUVIER, <i>Les grandes idées politiques des origines à J.-J. Rousseau (J. Ph. GUINLE)</i> .....	471
R. ZIPPELIUS, <i>Geschichte der Staatsideen</i> (J. Ph. GUINLE).....	473
G. TARELLO, <i>Dottrine giuridiche e ideologie sindicali</i> (A. J. ARNAUD).....	474
Bernard BASSE, <i>La constitution de l'ancienne France</i> (G. AUGÉ).....	476
<i>La Seconda Scolastica nella formazione del diritto privato moderno</i> (A. J. ARNAUD). 480	
A. MONTORO-BALLESTEROS, <i>Fray Juan de Salazar moralista político (1619) (F. VALLANÇON)</i> .....	483
Hubert RINKENS, <i>Die Ehe und die Auffassung von der Natur des Menschen im Naturrecht bei Hugo Grotius, Samuel Pufendorf und Christian Thomasius (G. AUGÉ)</i> .....	486
Barbara KNIEPER, <i>Die Naturrechtslehre des Hugo Grotius als Einigungsprinzip der Christenheit, dargestellt an seiner Stellung zum Calvinismus</i> (G. AUGÉ)....	487
K. M. KODALLE, <i>Thomas Hobbes. Logik der Herrschaft und Vernunft des Friedens</i> (A. DUFOUR) .....	490
Maria SZYSZKOWSKA, <i>Neokantyzm. Filozofia społeczna wraz z filozofią prawa natury o zmiennej treści (Le néokantisme. La philosophie sociale et la philosophie du droit à contenu variable)</i> (G. KALINOWSKI).....	498

G. W. F. HEGEL, <i>Vorlesungen über Rechtsphilosophie</i> (J. P. GUINLE).....	500
Quentin MAUROY, <i>La formation de la pensée philosophique et politique de J. R. Alberdi</i> (A. BRIMO).....	502
J.-J. OSTROWSKI, <i>Alfred Espinas précurseur de la praxéologie</i> (G. KALINOWSKI) .....	505

### B. — Philosophie et sociologie juridiques.

<i>Le droit, les sciences humaines et la philosophie</i> (C. GRZEGORCZYK).....	507
G. AMBROSETTI, <i>L'essence de l'Etat</i> (S. GOYARD-FABRE).....	510
Sadok BELAID, <i>Essai sur le pouvoir créateur et normatif du juge</i> (M. VILLEY)...	512
Carlos COSSIO, <i>La opinion publica</i> (G. KALINOWSKI).....	514
J. ESSER, <i>Vorverständnis und Methodenwahl</i> (E. HABA).....	515
V. FERRARI, <i>Successione per testamento e transformazioni sociali</i> (A. ARNAUD). 516	
A. LEINWEBER, <i>Gibt es ein Naturrecht ?</i> (A. DUFOUR).....	518
S. GOYARD-FABRE, <i>Essai de critique phénoménologique du droit</i> (M. HALBECQ)	
E. ANGUINSKY DE IRIBARNE, <i>Fenomenologia y ontología jurídica</i> (M. HALBECQ) .....	521
A. SANCHEZ DE LA TORRE, <i>Teoría jurídica de los derechos humanos</i> (F. VALLANÇON) .....	523
<i>Les « droits humains », Anales de la catedra Francisco Suárez</i> (P. I. ANDRÉ-VINCENT) .....	525
J.-I. HUBNER GALLO, <i>Panorama de los derechos humanos</i> (P. I. ANDRÉ-VINCENT) .....	532
H. M. ISSA, <i>Capitalisme et sociétés anonymes en Egypte</i> (K. STOYANOVITCH) ..	533
A. OLLERO TASSARA, <i>Derecho y Sociedad</i> (G. KALINOWSKI).....	536
J. PARAIN-VIAL, <i>La liberté et les sciences de l'homme</i> (J. L. GARDIES).....	536
F. PERROUX, <i>Pouvoir et économie</i> (R. MASPETIOL).....	539
M. REALE, <i>Il diritto come esperienza</i> (R. MASPETIOL).....	541
M. PRÉLOT, <i>Sociologie politique</i> (C. DESPOTOPoulos).....	543
I. SZABO, <i>Les fondements de la théorie du droit</i> (A. BRIMO).....	545

### C. — Logique juridique.

N. M. LOPEZ CALERA, <i>La estructura lógico-real de la norma jurídica</i> (E. P. HABA) 549	
L. NOWAK, <i>Interpretacja prawnicza. Studium z metodologii prawoznawstwa (Interprétation juridique. Etude de méthodologie des sciences juridiques)</i> (G. KALINOWSKI) .....	554
G. TARELLO, <i>Diritto, enunciati, usi</i> (G. KALINOWSKI).....	555